

Code G10.0

Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Catalogue des pièces

Hochdruck-Regenerationstrockner
High Pressure Regenerative Dryer
Sécheur Régénérant Haute Pression

SECCANT IV ex

Fst. 1 / mod. 1 / état de fabr. 1

Baugruppe	Assembly	Groupe d'assemblage	Seite/Page
Hauptbaugruppen, SECCANT IV ex	Major Components, SECCANT IV ex	Groupes principaux, SECCANT IV ex	G10.0-1
Öl- und Wasserabscheider	Oil and water separator	Séparateur d'huile et d'eau	G10.0-2
Trockenfilter	Drying filter	Sécheur	G10.0-3
Partikelfilter	Particle filter	Filtre de particules	G10.0-4
Druckhalte-/Rückschlagventil	Pressure maintaining/non-return valve	Clapet de maintien de pression/anti-retour	G10.0-5
Druckreduzierung	Pressure reducing unit	Dispositif de réduction de pression	G10.0-6
Ventilblock und Druckausgleichsystem	Valve block and pressure compensating system	Bloc à clapets et système de compensation de pression	G10.0-7
Pneumatische Umschaltung	Pneumatic switch-over	Dispositif d'inversion pneumatique	G10.0-8
Abläßeinheit	Outlet unit	Dispositif de décharge	G10.0-9
Abläßeinheit mit Kondensat- ablaßautomatik	Outlet unit with automatic condensate drain	Dispositif de décharge avec purge automatique des condensats	G10.0-10
Kondensatablaß-/Entlastungsventil	Condensate drain/discharge valve	Soupape de purge des condensats/ de décharge	G10.0-11
Entlastungsventil	Discharge valve	Soupape de décharge	G10.0-12
Gehäuse	Housing	Console	G10.0-13
Elektrische Steuerung	Electric control	Commande électrique	G10.0-14

Änderungsblatt: G10.
Change record :
Table des changements:

Änder. Nr. Change No. No. de changem.	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	01.06.91	Grundausgabe, Fertigungsstand 1	Basic edition, modification 1	Edition de base, état de fabrication 1

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Teile, die komplett geliefert werden.

Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Diese Teile sind nicht als Ersatzteile erhältlich.

Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben:

1. Kompressorotyp
2. Fabrik-Nr.
3. Stückzahlen
4. Benennung und Bestell-Nr. des gewünschten Teils.

Bestell-Beispiel:

Für SECCANT IV ex, Fabrik-Nr. 424-1999
3 Dichtungen N 90124



Ersatzteilsätze

Klassifizierung:

0 = Dichtungssatz	Best.-Nr. N 6308
2 = Wartungssatz, 2 Jahre	Best.-Nr. N 6309
5 = Wartungssatz, 5 Jahre	Best.-Nr. N 6310

In den Spalten ist jeweils die im entsprechenden Satz enthaltene Teile-Stückzahl angegeben

ACHTUNG:

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!

Important notes for spare parts orders:

Part Nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies.

Parts without Part No. are indicated for assembly reference only. These parts are not available as single parts.

When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery:

1. Compressor model
2. Serial No.
3. Quantity req'd
4. Name and Part No.

Example for order:

For SECCANT IV ex, serial no. 424-1999
3 gaskets part no. N 90124



Spare Parts Sets

Classification:

0 = Set of gaskets	Part-No. N 6308
2 = Maintenance kit, 2 years	Part-No. N 6309
5 = Maintenance kit, 5 years	Part-No. N 6310

The columns contain the number of parts that are included in the respective parts set

ATTENTION:

Use only screws and studs in quality 8.8. This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent des pièces livrées au complet.

Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrables individuellement.

Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à votre commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes:

1. Type du compresseur
2. No. de fabrication
3. Quantité désirée
4. Désignation et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour SECCANT IV ex, No. de série 424-1999
3 joints No. de cde. N 90124



Kits de pièces détachées

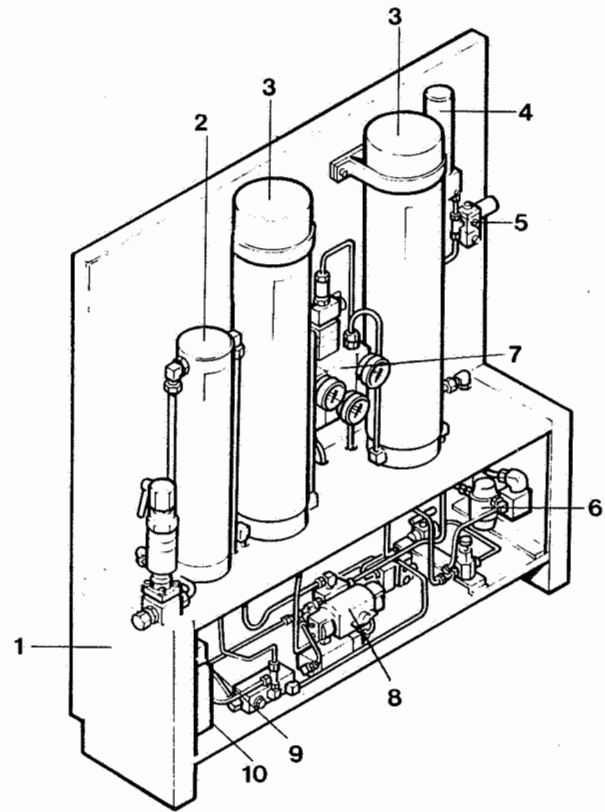
Classification:

0 = Kit de joints d'étanchéité; No. de cde. N 6308
2 = Kit d'entretien pour 2 ans; No. de cde. N 6309
5 = Kit d'entretien pour 5 ans; No. de cde. N 6310

La composition des kits est indiquée dans les colonnes de gauche.

ATTENTION:

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8.

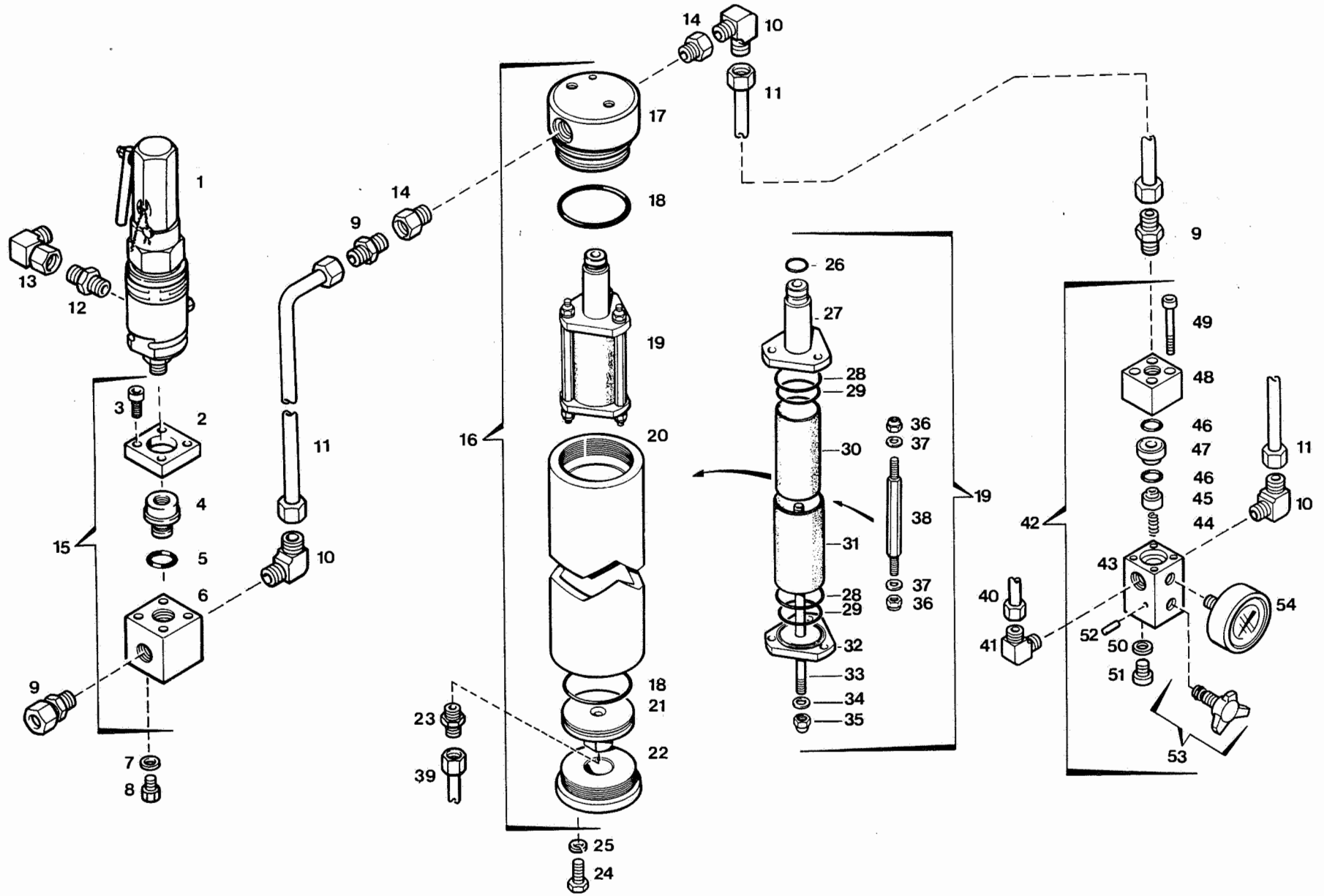




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G10.0-1 Hauptbaugruppe, SECCANT IV ex mit Öl- und Wasserabscheider
Figure G10.0-1 Major components, SECCANT IV ex with oil and water separator
Planche G10.0-1 Groupe principal, SECCANT IV ex avec séparateur d'huile et d'eau

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1		Gehäuse	Housing	Console		
			2		Öl- und Wasserabscheider	Oil and water separator	Séparateur d'huile et d'eau		
			3	090261-410	Trockenfilter	Drying filter	Sécheur		
			4	090266-410	Partikelfilter	Particle filter	Filtre de particules		
			5	056705-341	Druckhalte-/Rückschlagventil	Pressure maintaining/non-return valve	Clapet de maintien de pression/anti-retour		
			6		Druckreduzierung	Pressure reducing unit	Dispositif de réduction de pression		
			7	090258-330	Ventilblock und Druckausgleichssystem	Valve block and pressure compensating system	Bloc à clapets et système de compensation de pression		
			8		Pneumatische Umschaltung	Pneumatic switch-over	Dispositif d'inversion pneum.		
			9		Abläßeinheit	Outlet unit	Dispositif de décharge		
			10		Kondensatablaßautomatik	Automatic condensate drain	Purge automatique des condens.		

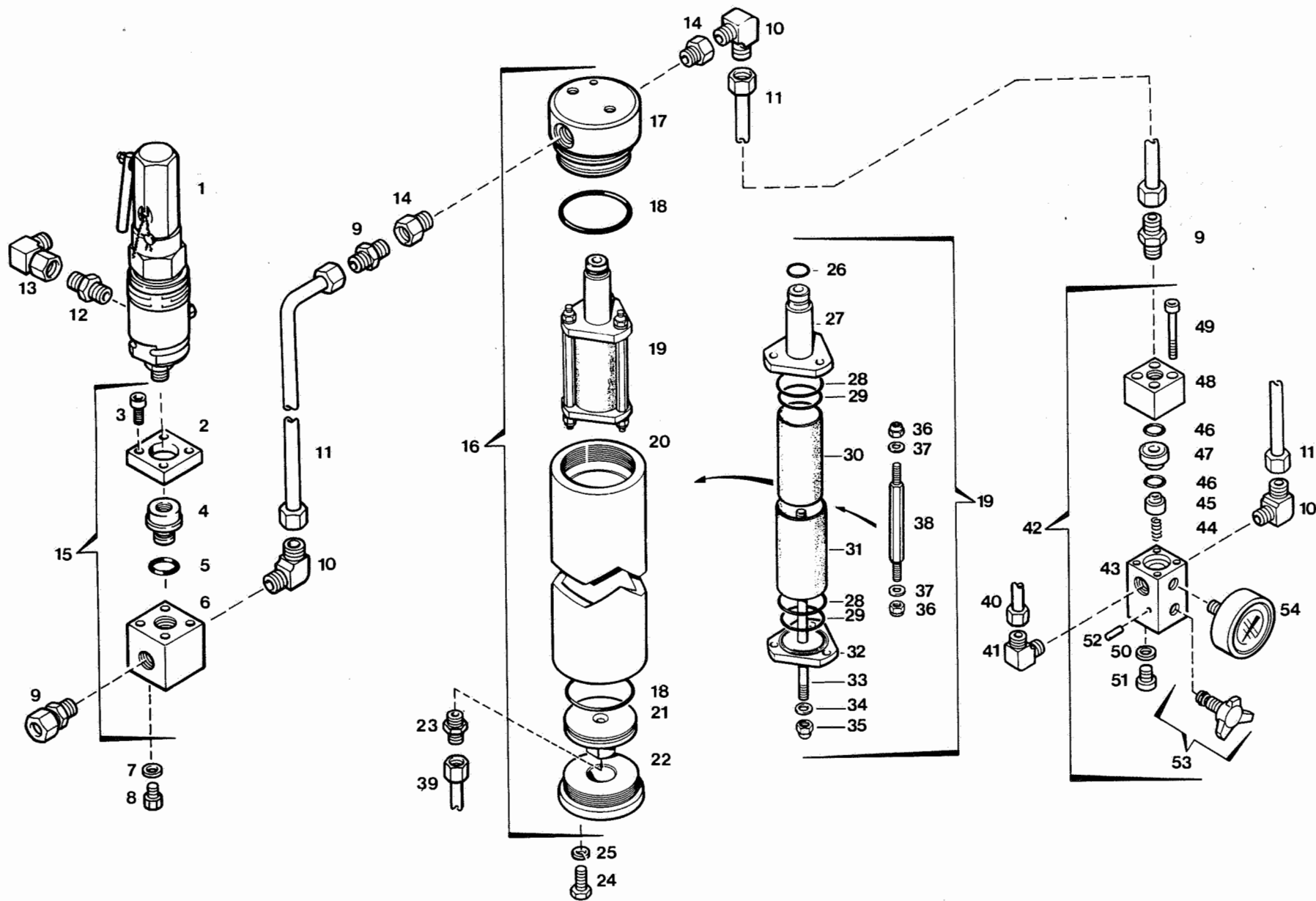




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G10.0-2 Öl- und Wasserabscheider
Figure G10.0-2 Oil and water separator
Planche G10.0-2 Séparateur d'huile et d'eau

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	N 17067	Sicherheitsventil, Enddruck	Safety valve, final pressure	Soup. de sûreté, press. finale		245 - 315 bar
			2	64119-635	Adapter	Adapter	Pièce intermédiaire	0.015	M 8 x 25 DIN 912
			3	N 61	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux		
			4	67797-635	Adapter	Adapter	Raccord intermédiaire		
			5	N 16928	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 16 x 2
			6	68520-635	Aufnahmevierkant	Bracket	Fixation		
			7	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0.002	A 8 DIN 127
			8	N 171	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis hexagonale	0.009	M 8 x 20 DIN 912
			9	N 4680	Gerade Einschraubverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GEV 12 SR-WD, G3/8"
			10	N 4681	Winkeleinschraubverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle		WEV 12 SRK, R 3/8"
			11	N 3621*	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion		Ø 12 x 1,5
			12	N 15137	Gerade Einschraubverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GEV 15 LR-WD, G1/2"
			13	N 4312	Einstellbare Winkeleinschraubverschraubung	Adjustable male elbow	Raccord coudé mâle orientable		EWV 15 L-SV
			14	N 4228	Reduzierung	Reducer	Réducteur		RED-R 1/2 WD/R 3/8
			15	090259-635	Aufnahmeflansch	Support	Pièce de raccordement		
			16		Öl- und Wasserabscheider, kpl.	Oil and water separator assy.	Séparateur d'huile et d'eau cpl.		PN 380-400
			17	56515-430**	Verschraubung	Plug	Chapeau de séparateur		
			18		O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 85,32 x 3,63
			19		Filterpatrone kpl.	Cartridge assy.	Cartouche filtrante cpl.		
			20	55722-430**	Filtergehäuse	Filter housing	Corps de séparateur		
			21	56593-430**	Filterboden	Filter bottom	Fond de séparateur		
			22	56514-430	Verschraubung	Plug	Bouchon fileté		
			23	N 3816	Gerade Einschraubverschr.	Male connector	Raccord droit mâle		GEV 6 SR-WD, G 1/4"
			24	N 1112	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis hexagonale		M 12 x 20 DIN 933
			25	N 280	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		A 12 DIN 127
			26		O-Ring	O-ring	Joint torique	0.001	Ø 25,12 x 1,78
			27	61830-430	Patronenaufnahme	Cartridge receptacle	Fixation de cartouche		
			28		O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 47,29 x 2,62
			29		O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 37,77 x 2,62
			30	61836-430	Filtereinsatz	Filter insert, sintered metal	Élément filtrant		
			31	61837-430	Filtereinsatz	Filter insert, sintered metal	Élément filtrant		
			32	61831-430	Patronenboden	Cartridge base	Fond de cartouche		
			33	61832-430	Stiftschraube	Stud	Goujon fileté		
			34	N 15542	USIT-Ring	USIT-Ring	Joint USIT		U 9,3 x 13,3 x 1
			35	N 84	Hutmutter	Acorn nut	Ecrou borgne	0.013	M 8 DIN 1587
			36	N 1042	Sechskantmutter, selbsts.	Hex. nut, self locking	Ecrou hex. auto-freinant	0.002	NM 6 DIN 980
			37	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle	0.010	Ø 6,4 DIN 125
			38	61833-430	Distanzbolzen	Spacer	Entretoise		
				*	Meterware; bei Bestellung Länge angeben	Piece goods; specify length on order	Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande		
				**	Nur zusammen erhältlich	Only available together	Ne sont livrés qu'ensemble		

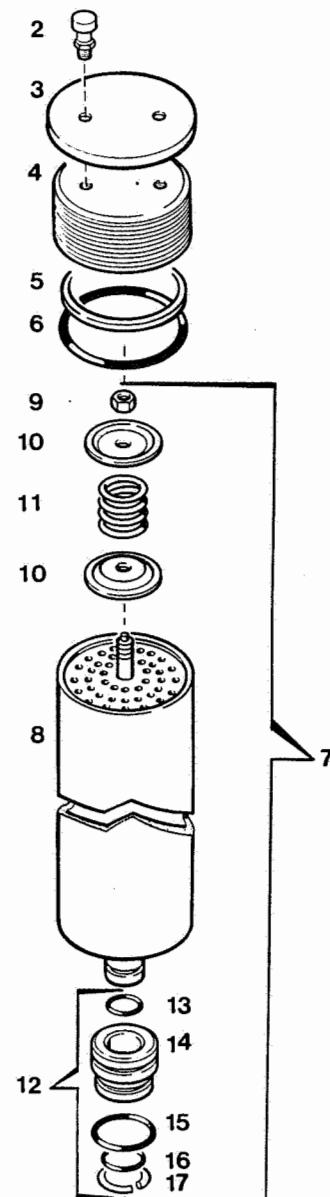
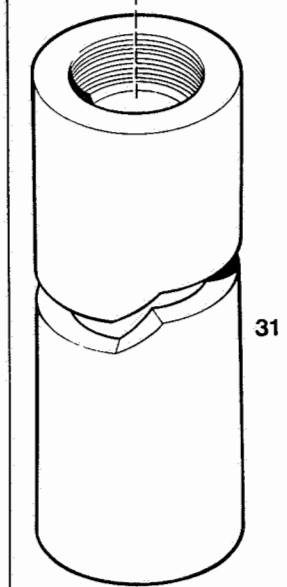
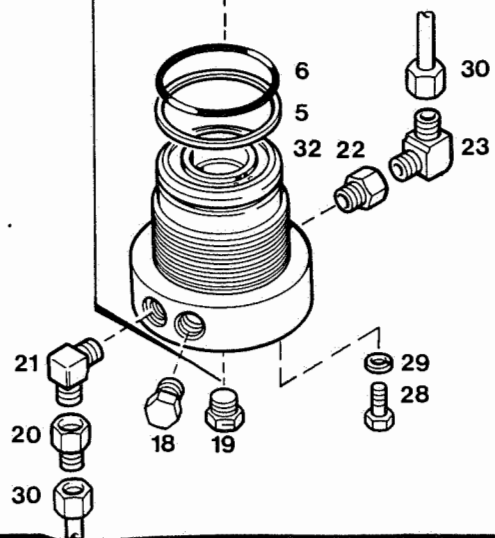
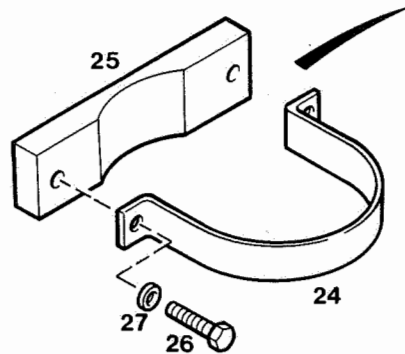




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G10.0-2 Öl- und Wasserabscheider
Figure G10.0-2 Oil and water separator
Planche G10.0-2 Séparateur d'huile et d'eau

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			39	N 3616*	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion	Ø 6 x 1 DIN 2464 Ø 8 x 1 DIN 2462 WEV 8 LLRK, R 1/8"	
			40	N 3618*	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion		
			41	N 3723	Winkelschraubverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle	Ø 17,12 x Ø 2,62	
			42	064547-330	Rückschlagventil m. Manometer und Entlüftungsventil	Non-return valve with pressure gauge and venting valve	Clapet anti-retour avec mano- mètre et soupape de décharge		
			43	64548-341	Ventilkörper	Valve body	Corps de clapet	M 6 x 30 DIN 912 A 10 x 14 DIN 7603 R 1/8"	
			44	3089-640	Feder	Spring	Ressort		
			45	056674-341	Ventilkolben	Valve piston	Piston de clapet	0-400 bar, R 1/4"	
			46	N 4178	O-Ring	O-ring	Joint torique		
			47	63843-341	Rückschlagventilsitz	Valve seat	Siège de clapet	0-400 bar, R 1/4"	
			48	64549-330	Flansch	Flange	Bride		
			49	N 178	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	0-400 bar, R 1/4"	
			50	N 2010	Dichtung	Gasket	Joint		
			51	N 15688	Verschlußschraube	Plug	Bouchon fileté	0-400 bar, R 1/4"	
			52	N 16438	Stift	Stud	Goupille		
			53	65500-635	Knebelschraube mit Dichtung	Tommy screw with gasket	Robinet avec joint	0-400 bar, R 1/4"	
			54	N 2623	Manometer	Pressure gauge	Manomètre		
					* Meterware; bei Bestellung Länge angeben	Piece goods; specify length on order	Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande		

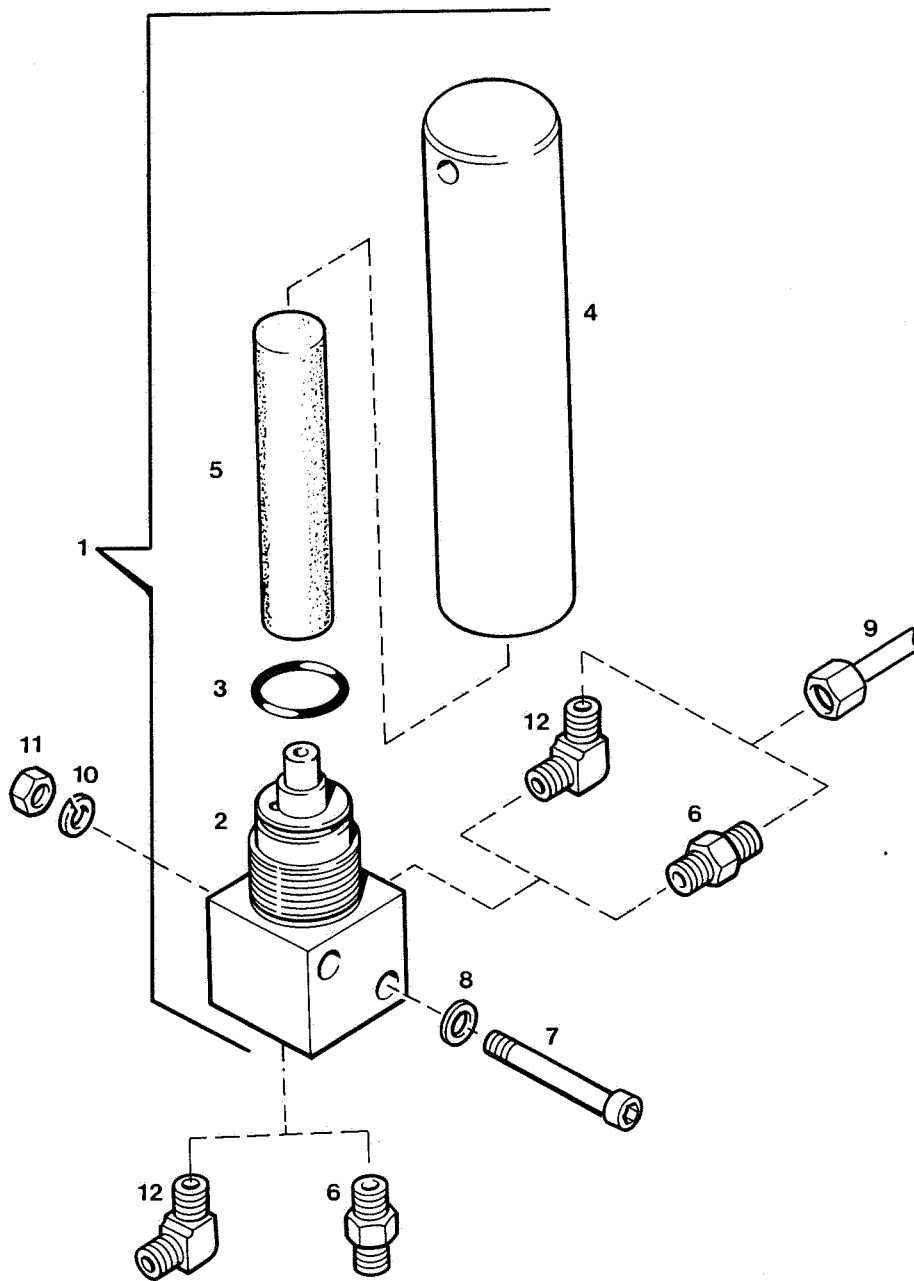




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G10.0-3 Trockner
Figure G10.0-3 Dryer
Planche G10.0-3 Sécheur

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	090261-410	Filter, kpl.	Filter assy.	Filtre cpl.		
			2	12293-410	Befestigungsschraube	Fastening screw	Vis de fixation		
			3	67083-410	Schutzdeckel	Cover	Couvercle		
			4	90004-410*	Verschraubung	Plug	Chapeau de filtre		
			5	N 90125	Stützring	Back up ring	Bague de retenue		Ø i 128,3/a 140
			6	N 90124	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 126,37 x Ø 7,00
			7	090262-410	Filterpatrone, kpl.	Filter cartridge assy.	Cartouche de filtre, cpl.		MS
			8	67071-410	Filterpatronengehäuse	Filter cartridge housing	Corps de cartouche		
			9	N 17452	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		M 12 DIN 934
			10	67082-410	Federteller	Spring disk	Rondelle ressort		
			11	67098-640	Druckfeder	Compression spring	Ressort		
			12	090263-410	Patronenboden, kpl.	Cartridge base, assy.	Fond de cartouche cpl.		
			13	N 90114	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 40,87 x 3,53
			14	67070-410	Dichtungsmuffe	Sealing cuff	Manchon de garniture		
			15	N 90116	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 53,57 x 3,53
			16	N 90115	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 47,22 x 3,53
			17	N 17457	Sprengring	Snap ring	Circlip extérieur		
			18	N 90118	Verschlußschraube	Plug	Bouchon fileté		M 10 x 1
			19	N 17132	Verschlußschraube	Plug	Bouchon fileté		G 1/8"
			20	N 15506	Reduzierung	Reducer	Réducteur		REDV 16/12
			21	N 8011	Winkelverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle		WEV 16, R 1/2"
			22	N 4228	Reduzierstutzen	Reducer	Réducteur		RED-R1/2"-WD/R3/8"
			23	N 4681	Winkelverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle		WEV 12 SRK, R 3/8"
			24	68112-635	Befestigungsbügel	Clamp	Etrier de fixation		
			25	68111-730	Filterauflage	Filter support	Fixation de filtre		
			26	N 17	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis hexagonale		M 8 x 45 DIN 931
			27	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø A 8,4 DIN 125
			28	N 1112	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis hexagonale		M 12 x 20 DIN 933
			29	N 280	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		Ø 12 DIN 127
			30	N 3621**	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion		Ø 12 x 1,5 DIN 2462
			31	90005-410*	Filtergehäuse	Filter housing	Corps de filtre		
			32	90003-410*	Filterboden	Filter bottom	Fond de filtre		
					* Nur zusammen lieferbar	Only available together	Ne sont livrés qu'ensemble		
					** Meterware; bei Bestellung Länge angeben	Piece goods; specify length on order	Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande		

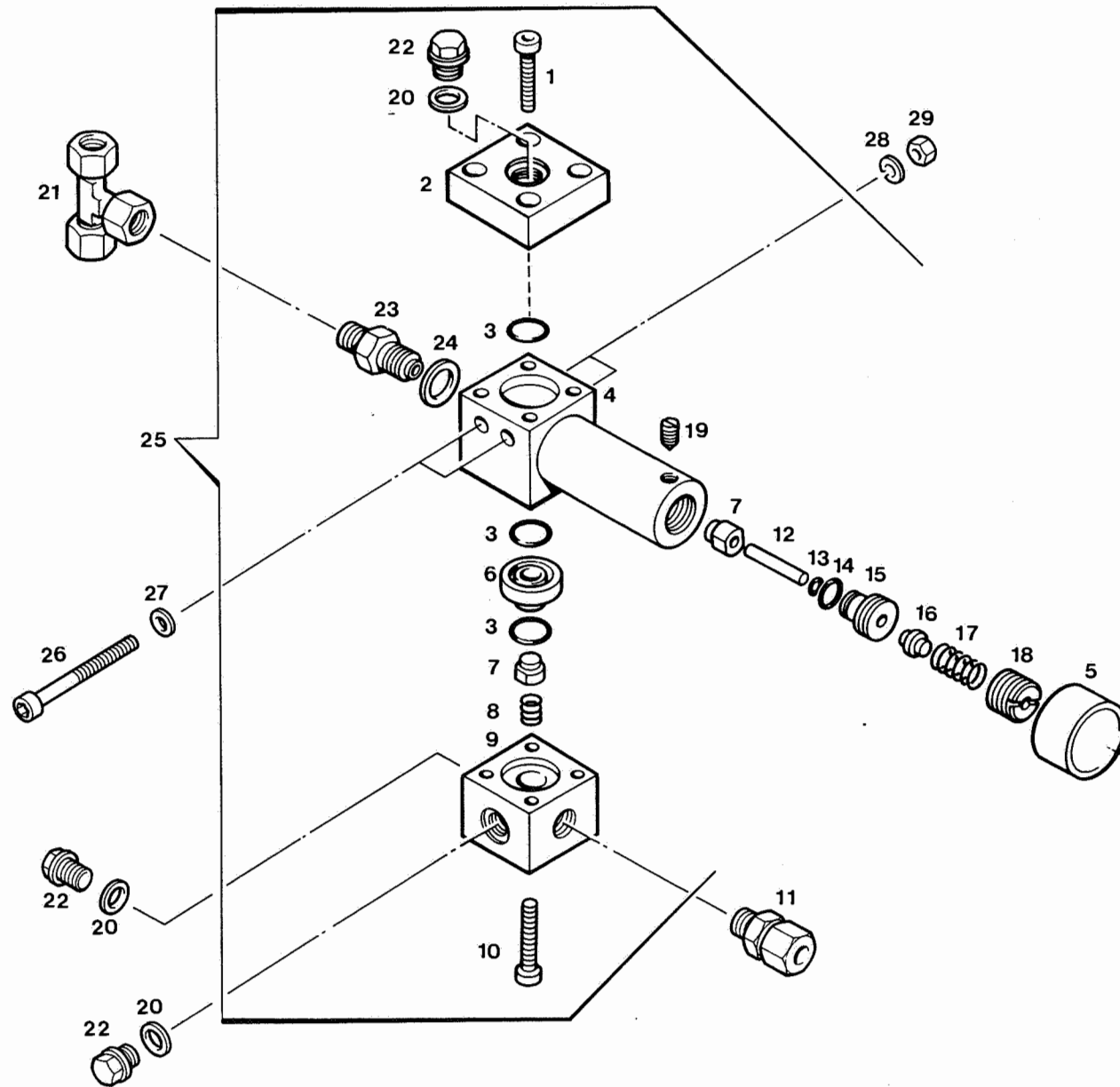




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G10.0-4 Partikelfilter KB 090266-410
Figure G10.0-4 Particle filter KB 090266-410
Planche G10.0-4 Filtre de particules KB 090266-410

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	090266-410	Partikelfilter kpl.	Particle filter assy.	Filtre de particules cpl.		
			2	60455-410	Verschraubung	Filter head	Chapeau		
			3	N 90126	O-Ring	O-Ring	Joint torique		Ø 32 x 4
			4	60458-410	Filtergehäuse	Filter housing	Corps de filtre		
			5	N 15220	Filterpatrone	Filter cartridge	Cartouche filtrante		10 µm
			6	N 4680	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GEV 12 SR-WD G 3/8"
			7	N 2945	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux		M 8 x 70 DIN 912
			8	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 8 DIN 125
			9	N 3621*	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion		Ø 12 DIN 2462
			10	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		A 8 DIN 127
			11	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		M 8 DIN 934
			12	N 4681	Winkelverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle		WEV 12 SRK, R 3/8"
					* Meterware; bei Bestellung Länge angeben	Piece goods; specify length on order	Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande		

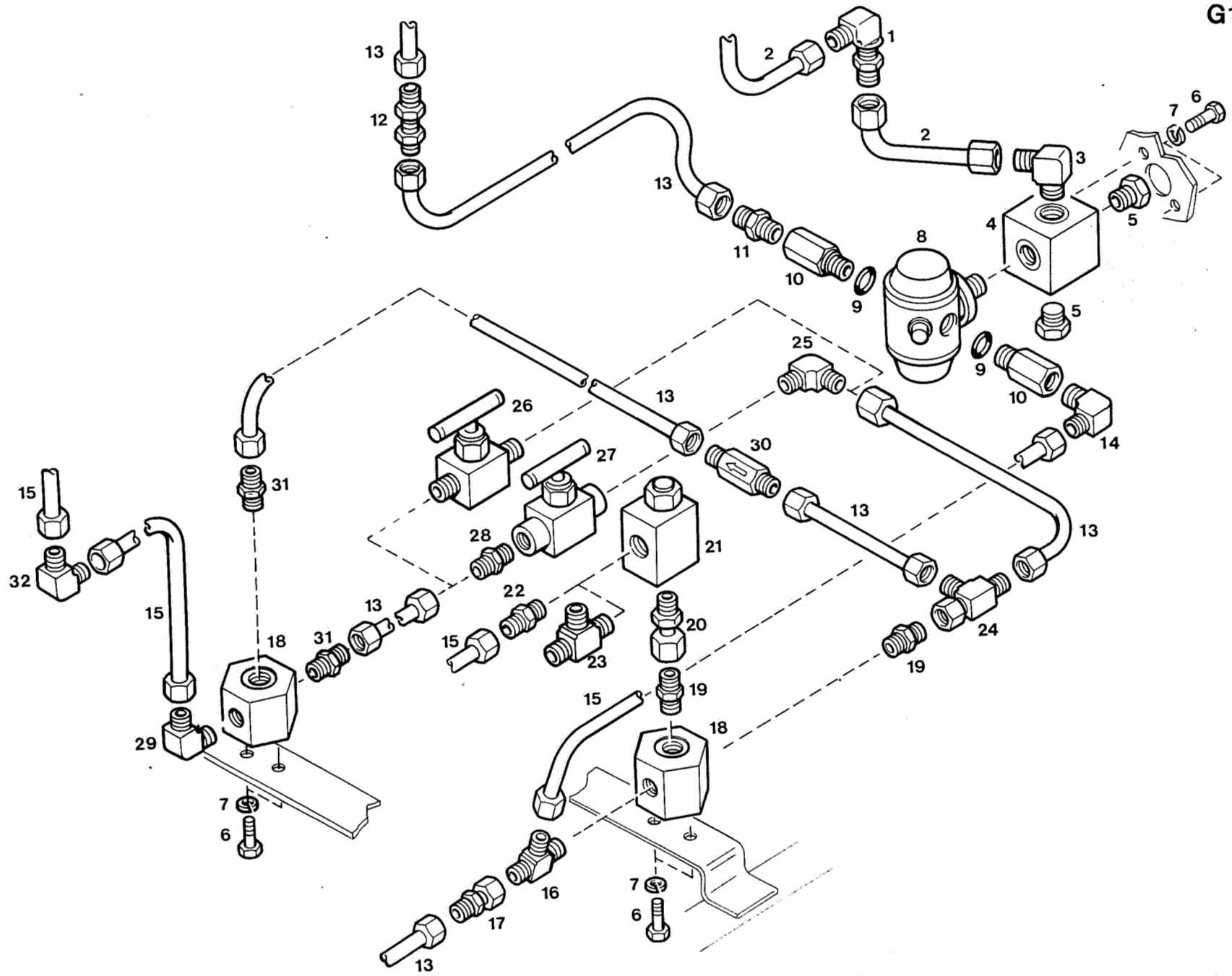




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G10.0-5 Druckhalte- und Rückschlagventil
Figure G10.0-5 Pressure maintaining and non-return valve
Planche G10.0-5 Clapet de maintien de pression / anti-retour

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	N 210	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	0.007	M 6 x 20 DIN 912
			2	56736-341	Blindflansch	Cover plate	Plaque d'obturation	0.100	
			3	N 4178	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.001	Ø 17,12 x 2,62
			4	56671-341	Ventilkörper	Valve body	Corps de clapet	0.425	
			5	N 16773	Staubkappe	Dust cap	Couronne anti poussière		Ø 38
			6	63843-341	Rückschlagventilsitz	Non-return valve seat	Siège de clapet anti-retour	0.050	
			7	056674-341	Ventilkolben	Valve piston	Piston	0.004	
			8	3089-640	Druckfeder	Spring	Ressort	0.001	
			9	56672-341	Ventilkörper	Valve body	Corps de clapet	0.200	
			10	N 3883	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	0.012	M 6 x 45 DIN 912
			11	N 4680	Gerade Einschraubverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0.100	GEV 12 SR-Wd G 3/8"
			12	56739-341	Bolzen	Pin	Tige	0.006	
			13	N 16591	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.001	Ø 5 x 1,5
			14	N 16631	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.001	Ø 12 x 1,5
			15	56677-341	Verschraubung	Plug	Bague fileté	0.003	
			16	56675-341	Federaufnahme	Spring guide	Siège de ressort	0.010	
			17	2623-640	Druckfeder	Spring	Ressort	0.015	
			18	57517-341	Einstellschraube	Setting screw	Vis de réglage	0.035	
			19	N 4465	Gewindestift	Stud	Vis sans tête	0.001	M 4 x 10 DIN 553
			20	N 4602	USIT-Ring	USIT-ring	Joint USIT	0.001	U 14x18,7x1,5
			21	N 15318	Einstellb. T- Verschraubung	Adjustable male branch Tee	Raccord en T orientable	0.050	ETV 12 S-SV
			22	N 52	Verschlußschraube	Plug	Bouchon fileté	0.035	R 1/4" DIN 910
			23	60511-341	Druckhalteventilsitz	Pressure maintaining valve seat	Siège de clapet de maintien	0.070	
			24	N 4499	USIT-Ring	USIT-ring	Joint USIT	0.002	U 16,7x24x1,5
			25	060510-341	Druckhalte- und Rückschlagventil kpl.	Pressure maintaining and non-return valve assy.	Clapet de maintien de press. et anti-retour	1.100	Ø 12, max. 400 bar
			26	N 1235	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	0.031	M 8 x 65 DIN 912
			27	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle	0.005	B 8,4 DIN 125
			28	N 108	Federring	Spring ring	Rondelle élastique	0.005	A 8 DIN 127
			29	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0.008	M 8 DIN 934



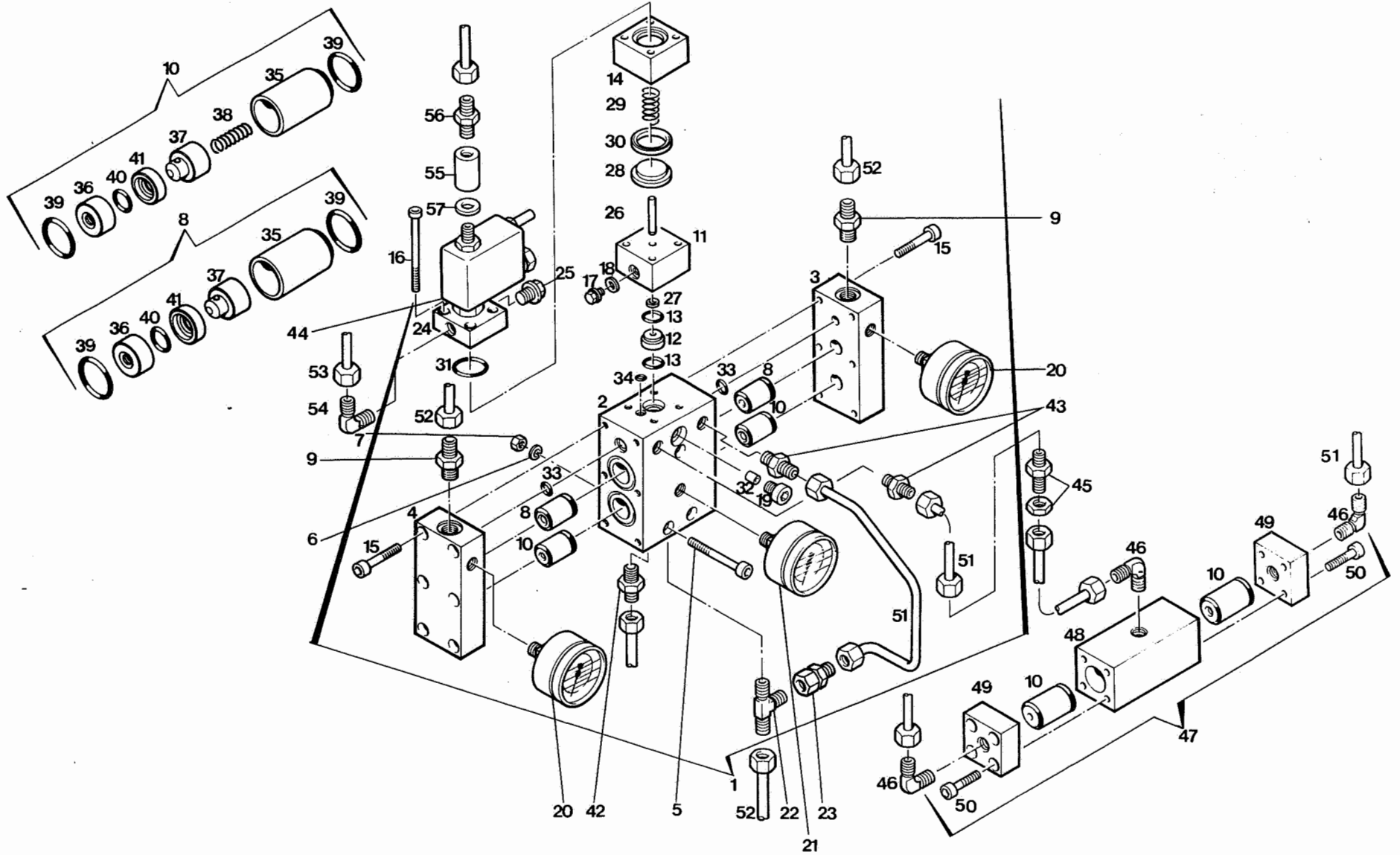


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G10.0-6 Druckreduzierung
Figure G10.0-6 Pressure reducing unit
Planche G10.0-6 Dispositif de réduction de pression

Änderung Nr.
Change no.
No. de changem.

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	N 4684	Winkelschottverschraubung	Bulkhead elbow	Traversée de cloison coudée	WSV 12 S, M 20 x 1,5 Ø 12 x 2 DIN 2462 WEV 12 SRK, R 3/8"	
			2	N 16242*	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion		
			3	4681	Winkeleinschraubverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle		
			4	60887-635	Aufnahmestück für Druckminderer	Adapter for pressure reducer	Bloc de raccordement pour détenteur		
			5	N 16266	Verschlußschraube	Plug	Bouchon fileté	VS-R 3/8"-WD M 6 x 16 DIN 933 A 6 DIN 127	
			6	N 53	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis hexagonale		
			7	N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		
			8	N 90068	Druckminderer	Pressure reducer	Détendeur	Ø 7,65 x 1,78 3/8-24 UNF 1/8" GEV 6 LR-Wd, 1/8" GSV 6 S, M14x1,5 Ø 6 x 1 DIN 2464 WEV LLRK, R 1/8" Ø 8 x 1 DIN 2462 LEV 8 LRK, R 1/4" REDV 8/6 L-SV	
			9	N 90113	O-Ring	O-ring	Joint torique		
			10	90174-635	Doppelnippel	Adapter	Raccord		
			11	N 4140	Gerade Einschraubverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		
			12	N 3083	Gerade Schottverschraubung	Bulkhead connector	Traversée de cloison droite		
			13	N 3616*	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion		
			14	N 3723	Winkeleinschraubverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle		
			15	N 3618*	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion		
			16	N 2902	L-Einschraubverschraubung	Male run Tee	Raccord en T renversé		
			17	N 4119	Reduzierschraubung	Reducer	Réducteur		
			18	61095-635	Aufnahmestück	Adapter	Bloc de raccordement		
			19	N 3816	Gerade Einschraubverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	GEV 6 SR-WD, G 1/4" EGES 6 SR-WD, G1/4"	
			20	N 4498	Gerader Einschraubstutzen	Male connector	Raccord droit mâle		
			21	010938-340	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté	GEV 8 LLRK, R 1/8" TEV 8 LLRK, R 1/8" ELV 6 S-SV WEV 6 SRK	
			22	N 7722	Gerade Einschraubverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		
			23	N 2891	T-Einschraubverschraubung	Male run T	Raccord en T		
			24	N 3304	Einstellb. L-Verschraubung	Adjustable male run Tee	Raccord en T renversé orient.	6 SRK WEV 8 SRK	
			25	N 1048	Winkeleinschraubverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle		
			26	N 17775	Regulierventil	Regulating valve	Soupape régulatrice	EGES 6 SR-WD, G 1/4" WV 8 S	
			27	N 17832	Regulierventil	Regulating valve	Soupape régulatrice		
			28	N 902	Gerade Einschraubverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	EGES 6 SR-WD, G 1/4" WV 8 S	
			29	N 3044	Winkeleinschraubverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle		
			30	N 1860	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour	EGES 6 SR-WD, G 1/4" WV 8 S	
			31	N 3850	Gerader Einschraubstutzen	Male connector	Raccord droit mâle		
			32	N 3948	Winkelverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle		



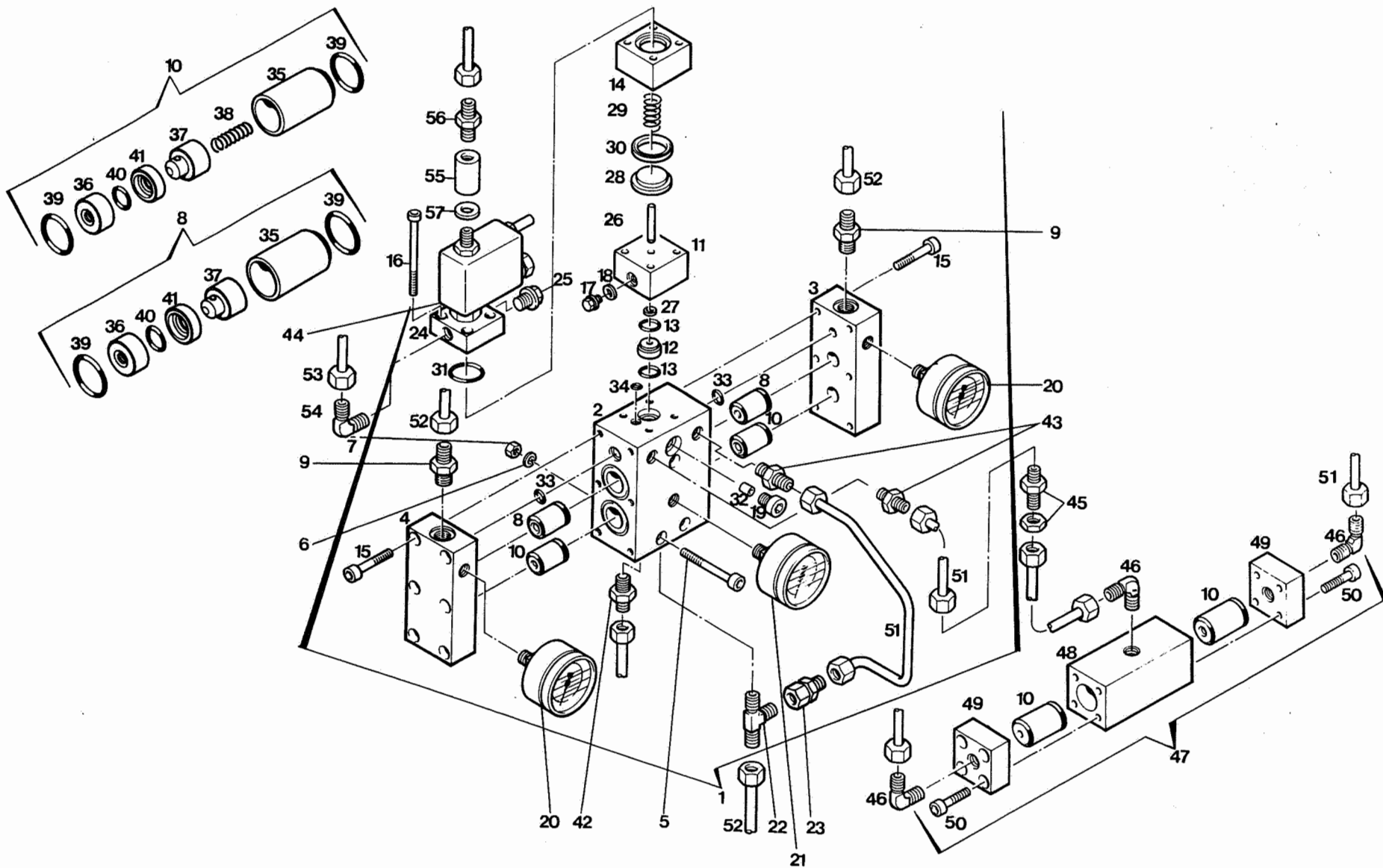


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G10.0-7 Ventilblock und Druckausgleichsystem
Figure G10.0-7 Valve block and pressure compensate system
Planche G10.0-7 Bloc à clapets et système de compensation de pression

Änderung Nr.
Change no.
No. de changem.

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	090258-330	Ventilblock kpl.	Valve block assy.	Bloc à clapets cpl.		24V =
			2	69219-330	Hauptblock	Center block	Bloc principal		
			3	69220-330	Seitenblock, rechts	Right side block	Bloc latéral droit		
			4	69221-330	Seitenblock, links	Left side block	Bloc latéral gauche		
			5	N 1235	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	M 8 x 65	DIN 912
			6	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	A 8	DIN 127
			7	N 57	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	M 8	DIN 934
			8	090264-330	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour		
			9	N 4680	Gerade Einschraubverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GEV 12 SR-WD 3/8"
			10	090265-330	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour		
			11	69222-330	Zwischenteil	Intermediate bloc	Bloc intermédiaire		
			12	90220-330	Ventilsitz	Valve seat	Siège de clapet		
			13	N 4825	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 17,17 x 1,78
			14	69223-330	Oberteil	Upper bloc	Bloc supérieur		
			15	N 1437	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	M 8 x 45	DIN 912
			16	N 17751	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	M 6 x 75	DIN 912
			17	N 821	Zylinderschraube	Cylindrical screw	Vis cylindrique	M 5 x 10	DIN 912
			18	8264-090	Dichtung	Gasket	Joint	M 5 x 1	
			19	N 16394	Verschlußschraube	Plug	Bouchon fileté	1/4"-ed	
			20	N 2623	Manometer	Pressure gauge	Manomètre	Ø 63, 0-400 bar	
			21	N 1269	Manometer	Pressure gauge	Manomètre	Ø 63, 0-100 bar	
			22	N 3985	L-Einschraubverschraubung	Male run Tee	Raccord en T renversé	LEV 12 SRK, 3/8"	
			23	N 4688	Reduzierschraubung	Reducer	Réducteur	REDV 12/6 S-SV	
			24	057622-342	Magnetventil	Solenoid valve	Electrovanne		
			25	N 16954	Verschlußschraube	Plug	Bouchon fileté	R 1/8"-ed	
			26	65954-341	Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille cylindrique	Ø 5 x 28	DIN 6325
			27	N 17080	Nutring	Sealing ring	Bague d'étanchéité	5-8-2,3	
			28	69225-330	Kolben	Piston	Piston		
			29	60600-640	Feder	Spring	Ressort	10,2 x 1,8	
			30	N 90032	Nutring	Sealing ring	Bague d'étanchéité	40-30-10	
			31	N 19124	O-Ring	O-ring	Joint torique	Ø 31,47 x 1,78	
			32	N 3042	Düse	Nozzle	Buse	M 5 Ø 0,8	
			33	N 1338	O-Ring	O-ring	Joint torique	Ø 9,25 x 1,78	
			34	N 90112	O-Ring	O-ring	Joint torique	Ø 3,68 x 1,78	
			35	90169-330	Mantel	Housing	Corps		
			36	90172-330	Ventilsitz	Valve seat	Siège de clapet		
			37	90170-330	Kolben	Piston	Piston		
			38	68666-640	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression		
			39	N 4178	O-Ring	O-ring	Joint torique	Ø 17,12 x 2,62	
			40	N 90119	O-Ring	O-ring	Joint torique	Ø 7,59 x 2,62	
			41	90171-330	Fassung	Support	Appui		
			42	N 4687	Gerade Einschraubverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GEV 8 SR-WD, G 1/4"
			43	N 902	Gerade Einschraubverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GEV 6 SRK, R 1/4"



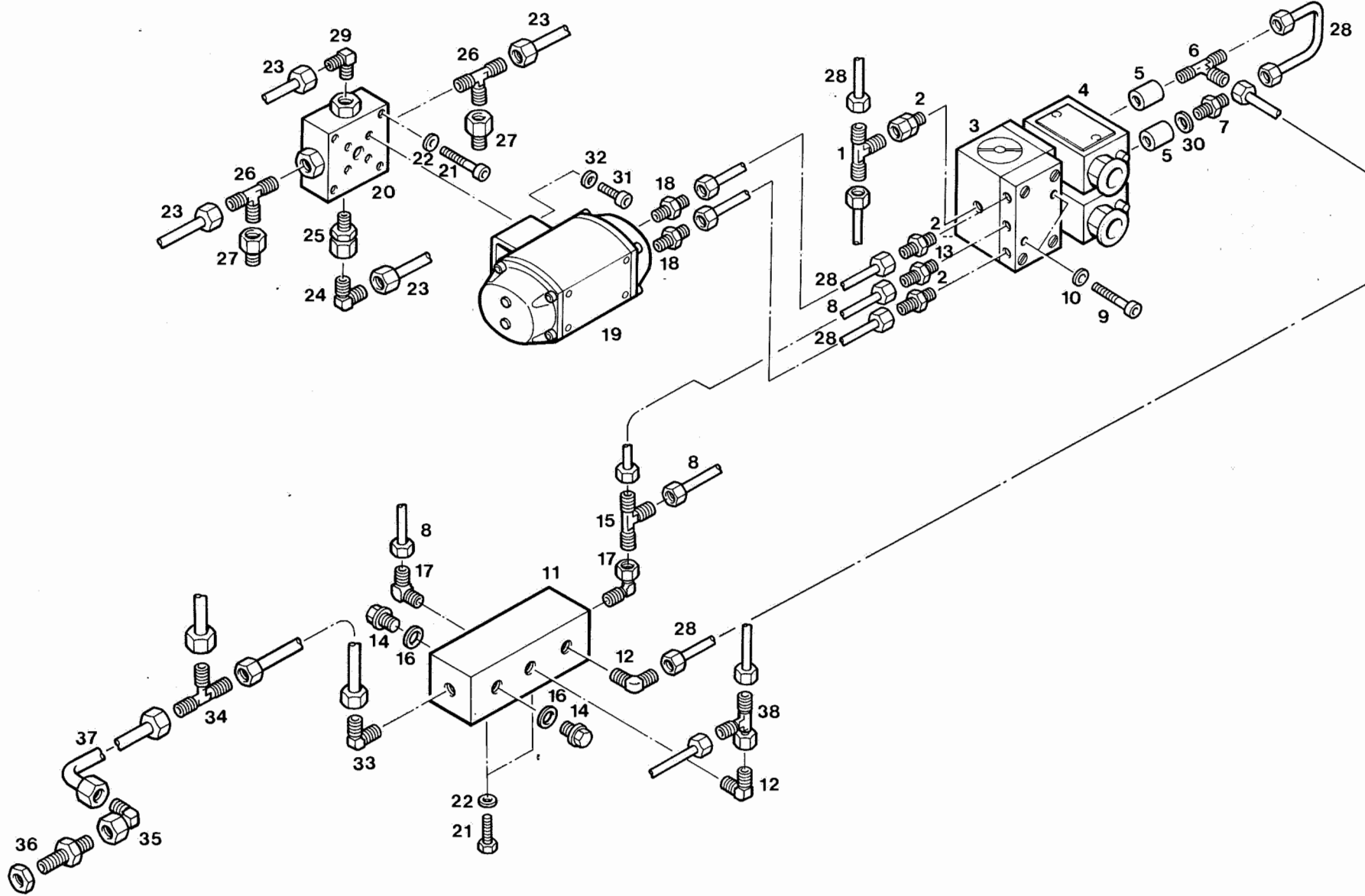


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G10.0-7 Ventilblock und Druckausgleichsystem
Figure G10.0-7 Valve block and pressure compensate system
Planche G10.0-7 Bloc à clapets et système de compensation de pression

Änderung Nr.
Change no.
No. de changem.

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			44	N 4464*	Hochtemperaturspule	High temperature coil	Bobine haute température	0.385	220 V, 50-60 Hz
				N 4826*	Hochtemperaturspule	High temperature coil	Bobine haute température	0.385	240 V, 50-60 Hz
				N 4805*	Hochtemperaturspule	High temperature coil	Bobine haute température	0.385	230 V, 50-60 Hz
				N 4463*	Hochtemperaturspule	High temperature coil	Bobine haute température	0.385	115 V, 50-60 Hz
				N 4806*	Hochtemperaturspule	High temperature coil	Bobine haute température	0.385	12 V =
				N 4461*	Hochtemperaturspule	High temperature coil	Bobine haute température	0.385	24 V =
			45	N 3083	Gerade Schottverschraubung	Bulkhead connection	Traversée de cloison droite		GSV 6 PS
			46	N 1048	Winkelleinschraubverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle		WEV 6 SRK
			47	090268-330	Ventilblock	Valve bloc	Bloc à clapets		
			48	90231-330	Ventilgehäuse	Valve housing	Corps à clapets		
			49	90232-330	Deckel	Cover plate	Couvercle		
			50	N 796	Zylinderschraube	Cylindrical screw	Vis cylindrique		
			51	N 3616**	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion		Ø 6 x 1 DIN 2464
			52	N 16242**	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion		Ø 12 x 2 DIN 2462
			53	N 3818**	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion		Ø 8 x 1 DIN 2462
			54	N 3723	Winkelleinschraubverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle		WEV 8 LLRK R 1/8"
			55	N 2159	Schweißmuffe	Welding sleeve	Manchon à souder		
			56	N 1051	Gerade Einschraubversch.	Male connector	Raccord droit mâle		GEV 6 LR G 1/8"
			57	N 4901	Dichtung	Gasket	Joint		A 5,5x8x1 DIN 7603
				*	wahlweise	optional	au choix		
				**	Meterware; bei Bestellung Länge angeben	Piece goods; indicate length on order	Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la cde.		

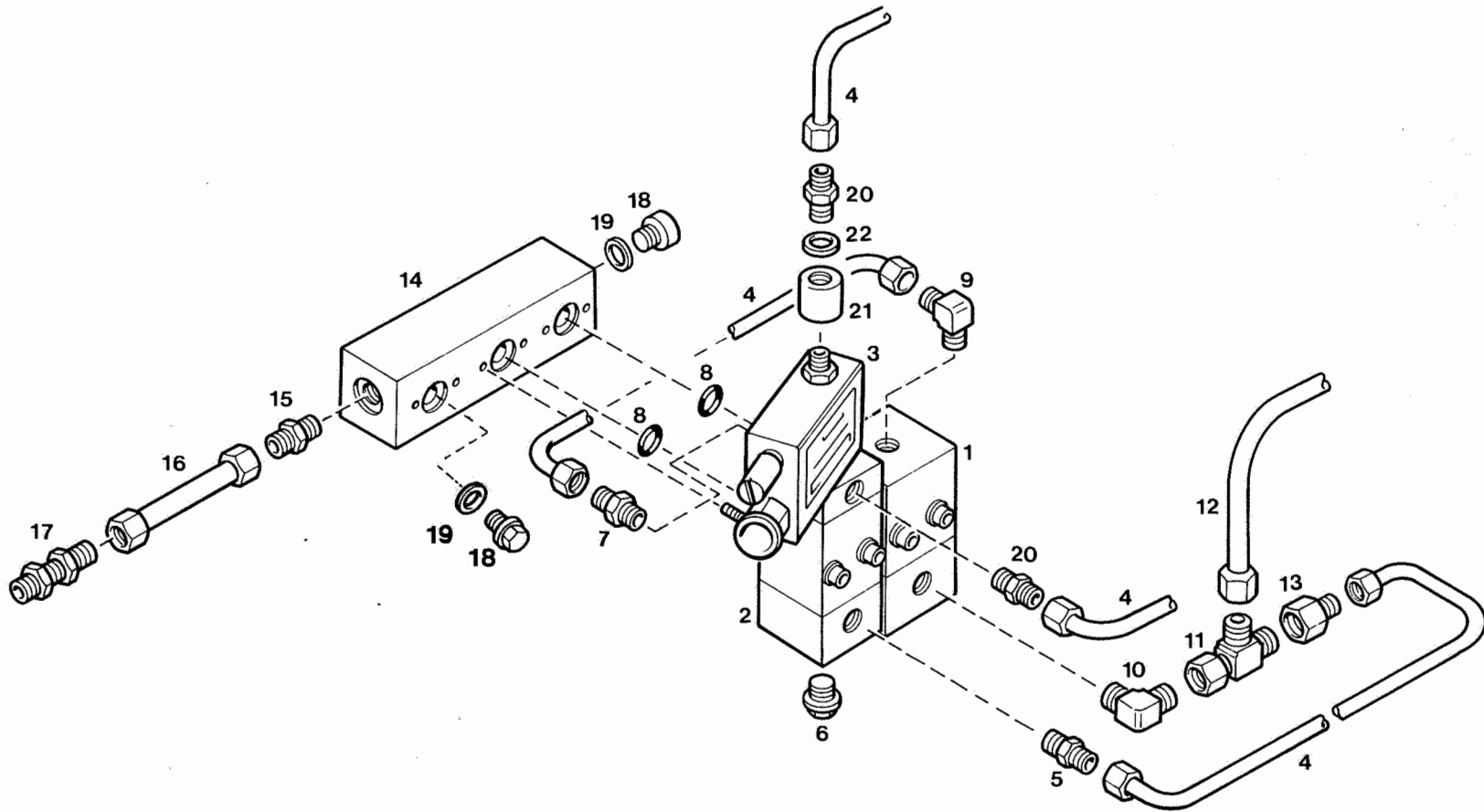




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G10.0-8 Pneumatische Umschaltung
Figure G10.0-8 Pneumatic switch-over
Planche G10.0-8 Dispositif d'inversion pneumatique

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	N 15130	T-Rohrverschraubung	Male branch Tee	Raccord en T mâle	0,050	EVT 6-PLS
			2	N 3816	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GE 6-PSR-ed, R 1/4"
			3	N 16074	4/2-Wege Magnetventil	4/2-way solenoid valve	Electrovanne 4/2 voies		
			4	N 90110	Magnetspule	Coil	Bobine		110 V
			5	N 2159	Schweißmuffe	Welding sleeve	Manchon à souder		
			6	N 7410	L-Einschraubverschraubung	Male run Tee	Raccord en T renversé		LEV 6 LRK, R 1/8"
			7	N 1051	Gerade Einschraubverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GEV 6 LR, G 1/8"
			8	N 3618*	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion		Ø 8 x 1 DIN 2462
			9	N 16075	Zylinderschraube	Cylindrical screw	Vis cylindrique		M 5 x 70 DIN 912
			10	N 2949	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 5,3 DIN 125
			11	90212-635	Rückführsammelleiste	Feedback manifold	Listeau collecteur de retour		
			12	N 1048	Winkelschraubverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle		WEV 6 SRK, R 1/4"
			13	N 2466	Gerade Einschraubverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GEV 8 SR
			14	N 314	Verschlußschraube	Plug	Bouchon fileté		G1/2A-ST DIN 910
			15	N 3070	Einstellb. L-Verschraubung	Adjustable male run Tee	Raccord en T renversé orient.		ELV 8 S-SV
			16	N 4616	USIT-Ring	USIT-ring	Joint USIT		Ø 21,5x28,7x2,5
			17	N 3044	Winkelschraubverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle		WEV 8 SRK, R 1/4"
			18	N 4140	Gerade Einschraubverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GEV 6 LR-WD, G 1/8"
			19	N 17944	Pneumatischer Stellantrieb	Pneumatic actuator	Actuateur pneumatique		
			20	N 17778	Blockkugelhahn	Blockball valve	Robinet à boiseau sphérique		
			21	N 1040	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux		M 6 x 65 DIN 912
			22	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle		A 6,4 DIN 125
			23	N 16242*	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion		Ø 12 x 2 DIN 2462
			24	N 4682	Winkelschraubverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle		EWV 12 S-SV
			25	N 4680	Gerade Einschraubverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GEV 12 SR-WD, G 3/8
			26	N 3985	L-Einschraubverschraubung	Male run Tee	Raccord en T renversé		LEV 12 SRK
			27	N 4688	Reduzierschraubung	Reducer	Réducteur		REDV 12/6 S-SV
			28	N 3616*	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion		Ø 6 x 1 DIN 2464
			29	N 4681	Winkelschraubverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle		WEV 12 SRK, R 3/8"
			30	N 4901	Dichtung	Gasket	Joint		A 5,5x8x1 DIN 7603
			31	N 1510	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux		M 6 x 12 DIN 912
			32	N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		A 6 DIN 127
			33	N 1858	Winkelschraubverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle		WEV 15 LRK
			34	N 7427	T-Verschraubung	Male branch Tee	Raccord en T		TV 15 L
			35	N 4312	Einstellb. Winkelverschraubung	Adjustable male elbow	Raccord coudé mâle orient.		EWV 15 LSV
			36	N 4619	Gerade Schottverschraubung	Bulkhead connector	Traversée de cloison droite		GSV 15 L
			37	N 3622*	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion		Ø 15 x 1,5 DIN 2462
			38	N 3304	Einstellb. L-Verschraubung	Adjustable male run Tee	Raccord en L orientable		ELV 6 S-SV
				*	Meterware; bei Bestellung Länge angeben	Piece goods; indicate length on order	Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la cde.		



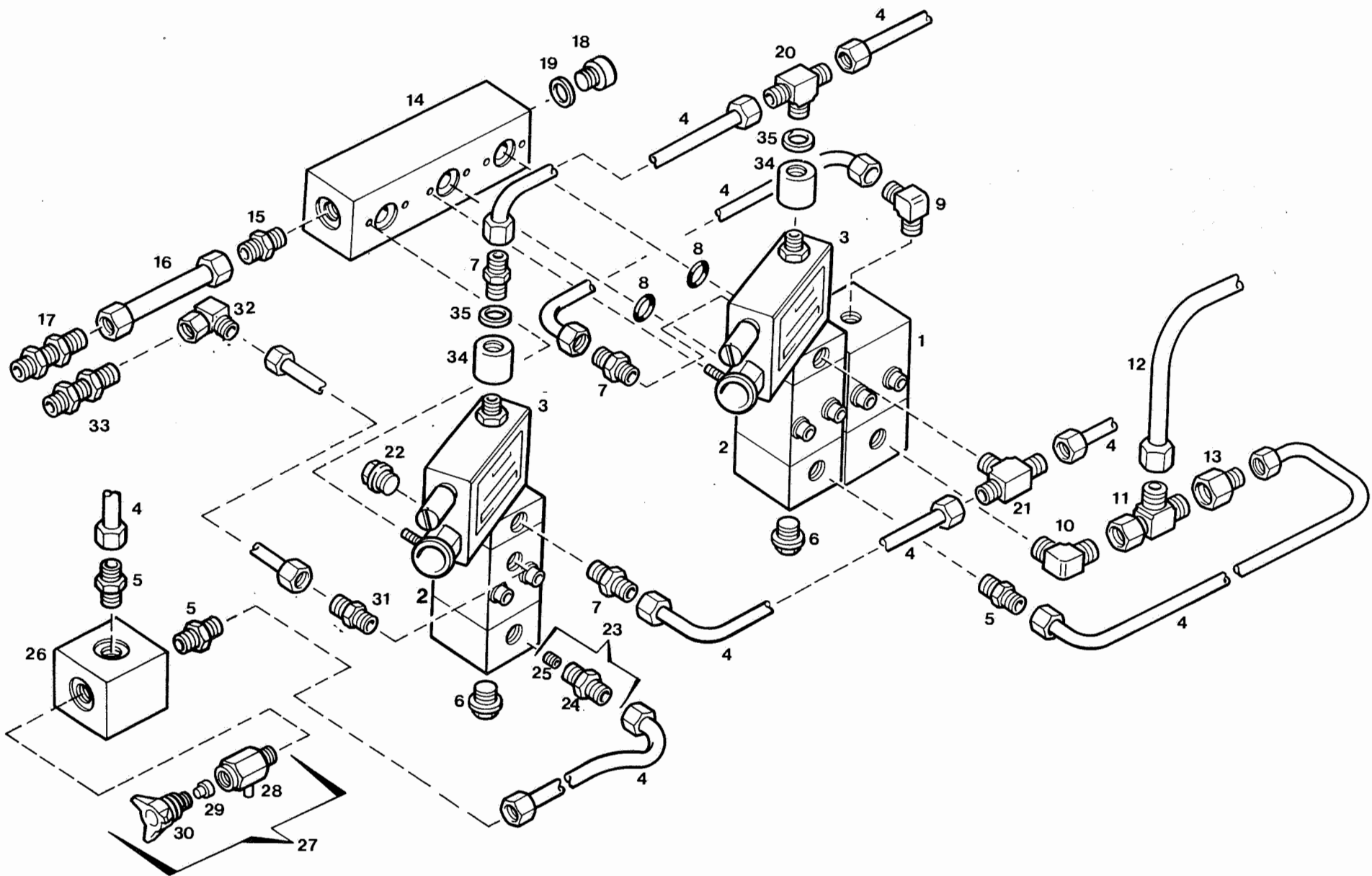


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G10.0-9 Abblaßeinheit
Figure G10.0-9 Outlet unit
Planche G10.0-9 Dispositif de décharge

Änderung Nr.
Change No.
No. de changem.

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	090267-342	Entlastungsventil	Discharge valve			PN 350
			2	068284-342	Ablaßventil	Discharge valve			
			3	N 4464*	Hochtemperaturspule	High temperature coil	0.385	220 V, 50-60 Hz	
				N 4826*	Hochtemperaturspule	High temperature coil	0.385	240 V, 50-60 Hz	
				N 4805*	Hochtemperaturspule	High temperature coil	0.385	230 V, 50-60 Hz	
				N 4463*	Hochtemperaturspule	High temperature coil	0.385	115 V, 50-60 Hz	
				N 4806*	Hochtemperaturspule	High temperature coil	0.385	12 V =	
				N 4461*	Hochtemperaturspule	High temperature coil	0.385	24 V =	
			4	N 3616**	Verbindungsleitung	Connecting tube			Ø 6 x 1 DIN 2464
			5	N 3816	Gerade Einschraubverschraubung	Male connector			GEV 6 SR-WD, G 1/4"
			6	N 16394	Verschlußschraube	Plug			VS-R 1/4-WD
			7	N 4140	Gerade Einschraubverschraubung	Male connector			GEV 6 LR-WD, G 1/8"
			8	N 4333	O-Ring	O-ring			Ø 15,54 x 2,62
			9	N 1057	Winkeleinschraubverschraubung	Male elbow			WEV 6 LRK, R 1/8"
			10	N 4681	Winkeleinschraubverschraubung	Male elbow			WEV 12 SRK, R 3/8"
			11	N 15252	Einstellb. L-Verschraubung	Adjustable male run Tee			ELV 12 S-SV
			12	N 3621**	Verbindungsleitung	Connecting tube			Ø 12x1,5 DIN 2462
			13	N 4688	Reduzierschraubung	Reducer			REDV 12/6 S-SV
			14	61453-342	Sammelleiste	Manifold			
			15	N 15137	Gerade Einschraubverschraubung	Male connector			GEV 15 LR-WD, G1/2"
			16	N 3622**	Verbindungsleitung	Connecting tube			Ø 15x1,5 DIN 2462
			17	N 4619	Gerade Schottverschraubung	Bulkhead connector			GSV 15 L, M 22x1,5
			18	N 314	Verschlußschraube	Plug			G 1/2A-ST DIN 910
			19	N 293	Dichtung	Gasket			A 21 x 28, R 1/2"
			20	N 1051	Gerade Einschraubverschraubung	Male connector			GEV 6 LR, G 1/8"
			21	N 2159	Schweißmuffe	Welding steeve			R 1/8"
			22	N 4901	Dichtung	Gasket			A5,5x8x1 DIN 7603
					* wahlweise	optional			au choix
					** Meterware; bei Bestellung Länge angeben	Piece goods; indicate length on order			Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la cde.



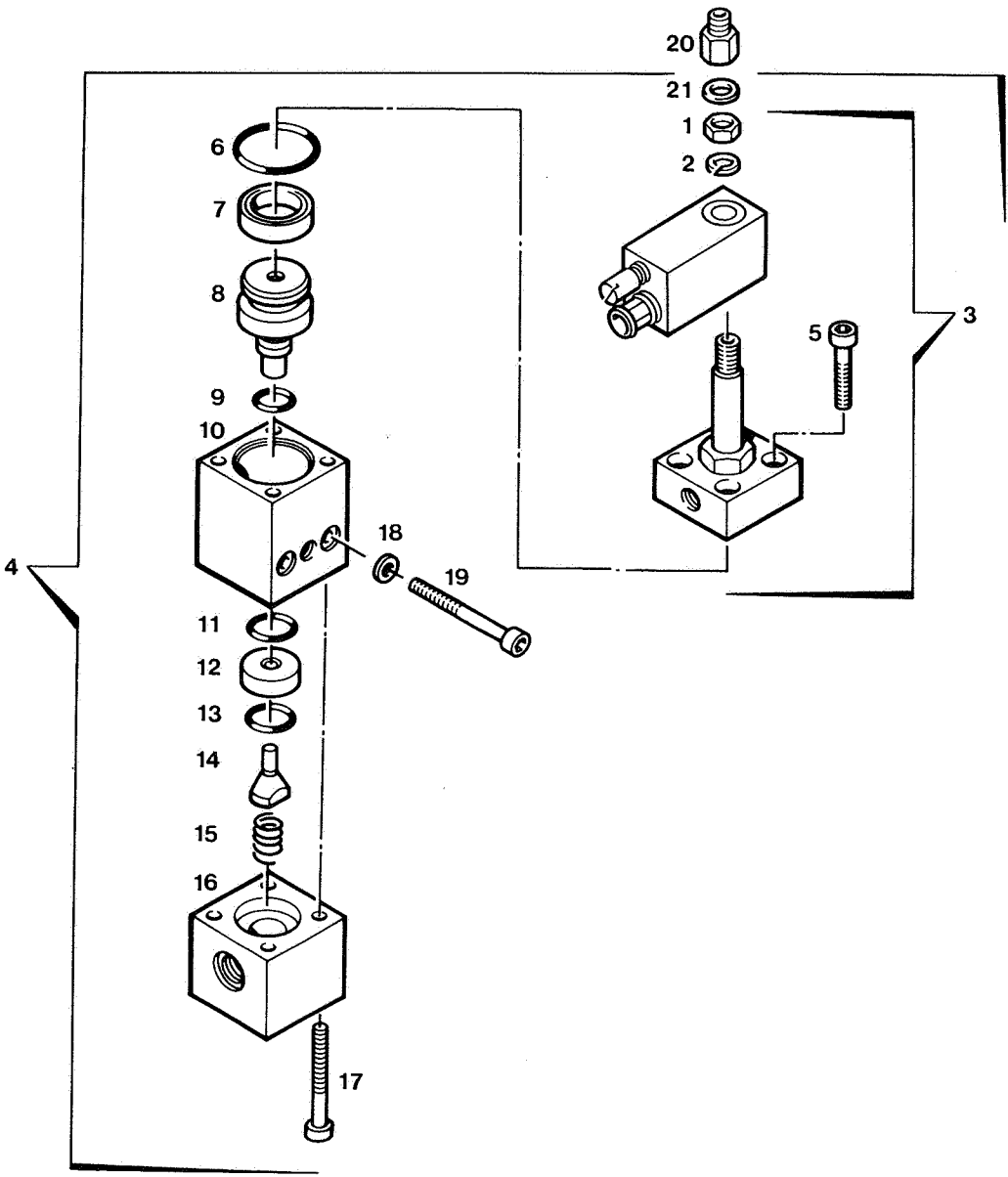


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G10.0-10 Abblaßeinheit mit Kondensatablaßautomatik
Figure G10.0-10 Outlet unit with automatic condensate drain
Planche G10.0-10 Dispositif de décharge avec purge automatique des condensats

Änderung Nr.
Change No.
No. de changem.

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	090267-342	Entlastungsventil	Discharge valve	Soupape de décharge		PN 350
			2	068284-342	Abblaßventil	Discharge valve	Soupape de décharge		
			3	N 4464*	Hochtemperaturspule	High temperature coil	Bobine haute température	0.385	220 V, 50-60 Hz
				N 4826*	Hochtemperaturspule	High temperature coil	Bobine haute température	0.385	240 V, 50-60 Hz
				N 4805*	Hochtemperaturspule	High temperature coil	Bobine haute température	0.385	230 V, 50-60 Hz
				N 4463*	Hochtemperaturspule	High temperature coil	Bobine haute température	0.385	115 V, 50-60 Hz
				N 4806*	Hochtemperaturspule	High temperature coil	Bobine haute température	0.385	12 V =
				N 4461*	Hochtemperaturspule	High temperature coil	Bobine haute température	0.385	24 V =
			4	N 3616**	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion		Ø 6 x 1 DIN 2464
			5	N 3816	Gerade Einschraubverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GEV 6 SR-WD, G 1/4"
			6	N 16394	Verschlußschraube	Plug	Bouchon fileté		VS-R 1/4-WD
			7	N 4140	Gerade Einschraubverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GEV 6 LR-WD, G 1/8"
			8	N 4333	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 15,54 x 2,62
			9	N 1057	Winkeleinschraubverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle		WEV 6 LRK, R 1/8"
			10	N 4681	Winkeleinschraubverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle		WEV 12 SRK, R 3/8"
			11	N 15252	Einstellb. L-Verschraubung	Adjustable male run Tee	Raccord en T renversé orient.		ELV 12 S-SV
			12	N 3621**	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion		Ø 12x1,5 DIN 2462
			13	N 4688	Reduzierverschraubung	Reducer	Réducteur		REDV 12/6 S-SV
			14	61453-342	Sammelleiste	Manifold	Listeau collecteur		
			15	N 15137	Gerade Einschraubverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GEV 15 LR-WD, G1/2"
			16	N 3622**	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion		Ø 15x1,5 DIN 2462
			17	N 4619	Gerade Schottverschraubung	Bulkhead connector	Traversée de cloison droite		GSV 15 L, M 22x1,5
			18	N 314	Verschlußschraube	Plug	Bouchon fileté		G 1/2A-ST DIN 910
			19	N 293	Dichtung	Gasket	Joint		A 21 x 28, R 1/2"
			20	N 3570	Einstellb. L-Verschraubung	Adjustable male run Tee	Raccord en T renversé orient.		ELV 6 L-SV
			21	N 7410	L-Einschraubverschraubung	Male run Tee	Raccord en T renversé		LEV 6 LRK, R 1/8"
			22	N 17132	Verschlußschraube	Plug	Bouchon fileté		VS-R 1/8-WD
			23		Gerade Verschraubung mit Düse	Male connector with nozzle	Raccord droit mâle avec buse		
			24	62984-342	Gerade Verschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GE 6 PSR-ed
			25	66550-342	Düse	Nozzle	Buse		
			26	56931-635	Aufnahmevierkant	Adaptor	Bloc de raccordement		
			27	011430-635	Kondensatablaßhahn kpl.	Condensate drain tap assy.	Robinet de purge des condensats cpl.		
			28	68410-635	Abblaßhahnkörper	Drain valve assy.	Corps du robinet de purge		
			29	13283-090	Dichtung	Gasket	Joint		
			30	055888-635	Knebelschraube mit Sicherungsfeder	Tommy screw with spring	Robinet avec ressort		
			31	N 1063	Gerade Einschraubverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		GEV 8 LRK, R 1/4"
			32	N 3071	Einstellb. Winkelverschraubung	Adjustable male connector	Raccord coudé orientable		EWV 8 S-SV
			33	N 3300	Gerade Schottverschraubung	Bulkhead connector	Traversée de cloison droite		GSV 8 S, M16 x 1,5
			34	N 2159	Schweißmuffe	Welding steeve	Manchon à souder		R 1/8"
			35	N 4901	Dichtung	Gasket	Joint		A5,5x8x1 DIN 7603
				*	wahlweise	optional	au choix		
				**	Meterware; bei Bestellung Länge angeben	Piece goods; indicate length on order	Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la cde.		



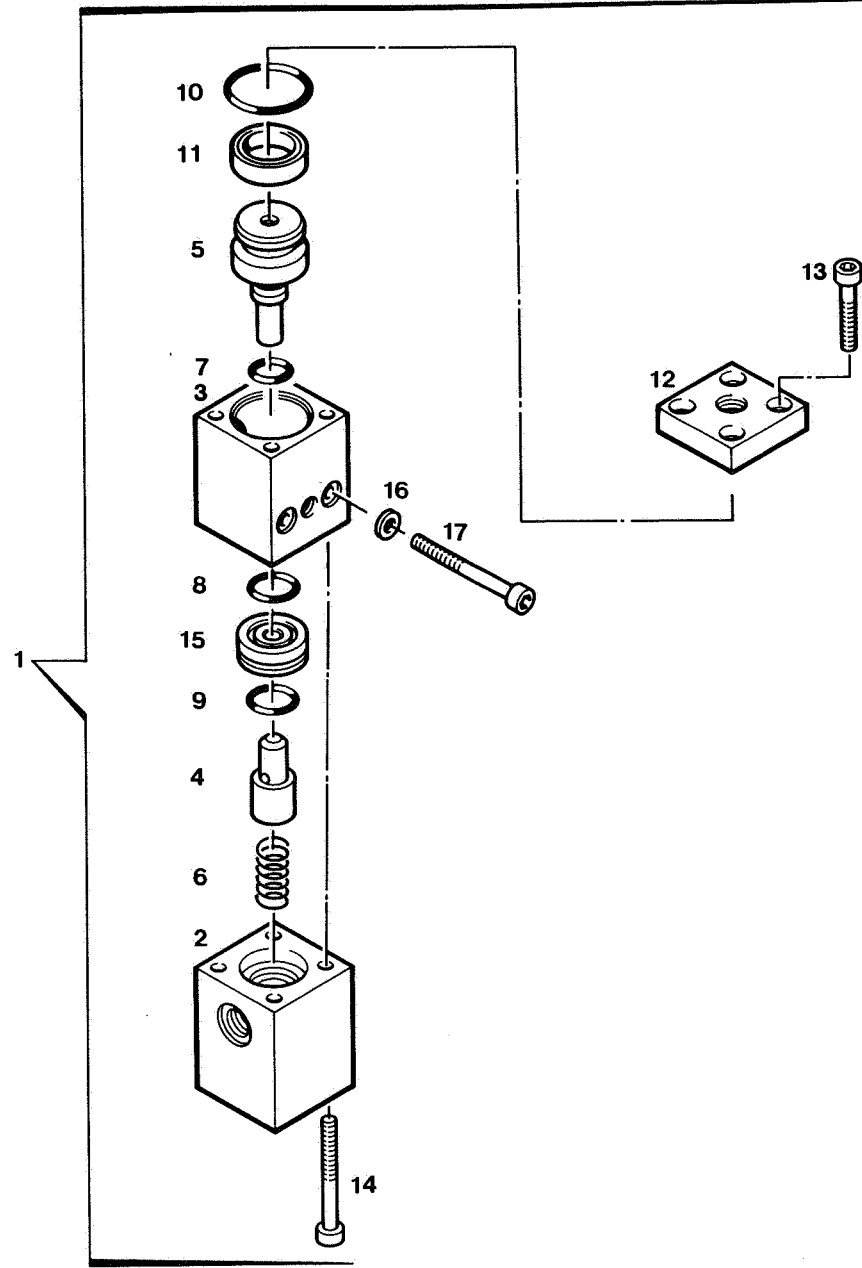


Ersatzteilsätze
Spare parts-sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G10.0-11 Kondensat-Abläß-/Entlastungsventil 068284-342
Figure G10.0-11 Condensate drain/discharge valve 068284-342
Planche G10.0-11 Bloc de purge des condensats/de décharge 068284-342

Änderung Nr.
Change No.
No. de changem.

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	N 16766	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		R 1/8", SW 17
			2	N 4848	Federscheibe	Spring-washer	Rondelle-ressort		A 10 DIN 137
			3	067600-342	3/2 Wege-Magnetventil	3/2-way solenoid valve	Electrovanne 3/2 voies	0.190	
			4	068284-342	Kondensatabläß-/Entlastungs- ventil kpl.	Condensate drain/discharge valve assy.	Soupape de purge des conden- sats/de décharge cpl.		
			5	N 210	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	0.007	M 6 x 20 DIN 912
			6	N 2720	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.010	Ø 37 x 2
			7	N 4177	Nutring	Sealing ring, chevron type	Bague	0.002	Ø 25x35x8x5
			8	60417-342	Ventilkolben	Valve piston	Piston	0.155	
			9	N 3489	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.005	Ø 10,77 x 2,62
			10	60414-342	Ventilkörper	Valve body	Corps du bloc	0.305	
			11	N 2507	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.005	Ø 18,77 x 1,78
			12	60419-342	Ventilsitz	Valve seat	Siège	0.009	
			13	N 4178	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.001	Ø 17,12 x 2,62
			14	60418-342	Dichtkegel	Sealing cone	Cône d'étanchéité	0.008	
			15	60600-640	Druckfeder	Pressure spring	Ressort	0.005	
			16	60415-342	Zwischenteil	Spacer	Pièce intermédiaire	0.260	
			17	N 3883	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	0.010	M 6 x 45 DIN 912
			18	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle	0.005	Ø 6,4 DIN 125
			19	N 781	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	0.015	M 6 x 60 DIN 912
			20		Gerade Anschraubverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		
			21		Dichtring	Gasket	Joint		



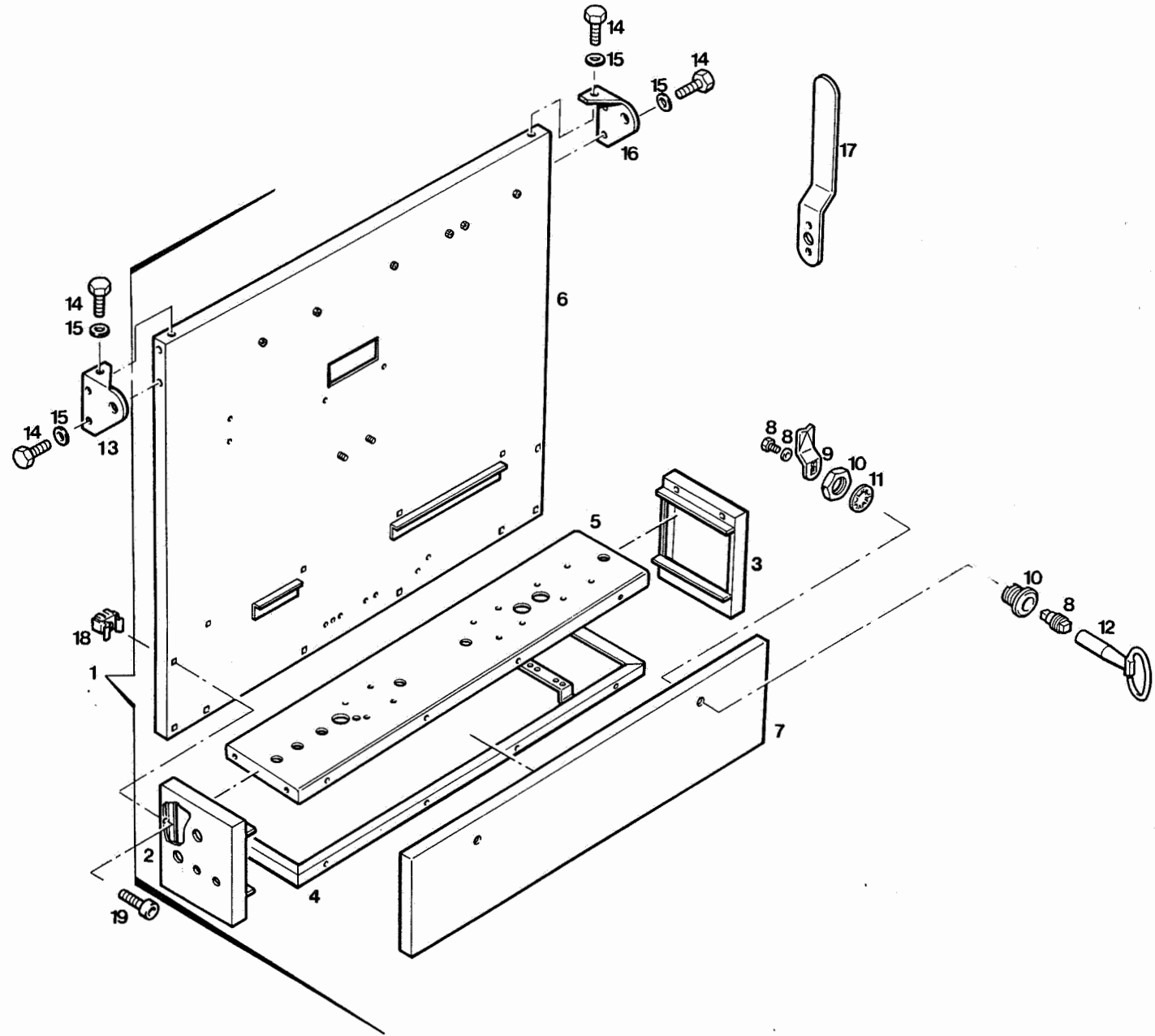


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G10.0-12 Entlastungsventil 090267-342
Figure G10.0-12 Discharge valve 090267-342
Planche G10.0-12 Soupape de décharge 090267-342

Änderung Nr.
Change No.
No. de changem.

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	090267-342	Entlastungsventil kpl.	Discharge valve assy.	Soupape de décharge cpl.	1.375	
			2	68240-342	Zwischenteil	Intermediate block	Bloc intermédiaire	0.260	
			3	68248-342	Ventilkörper	Valve body	Corps du bloc	0.305	
			4	68238-342	Dichtkegel	Sealing cone	Cône d'étanchéité	0.008	
			5	68247-342	Ventilkolben	Valve piston	Piston	0.155	
			6	60600-640	Druckfeder	Pressure spring	Ressort	0.005	
			7	N 2788	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 9,25 x 1,78
			8	N 4178	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.001	Ø 17,12 x 2,62
			9	N 16254	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 20 x 2
			10	N 2720	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.010	Ø 37 x 2
			11	N 18097	Nutring	Sealing ring	Bague d'étanchéité		Ø14 x Ø20 x 4 x 3
			12	56221-342	Flansch	Flange	Bride		
			13	N 210	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux		M 6 x 20 DIN 912
			14	N 1776	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux		M 6 x 55 DIN 912
			15	56687-342	Ventilsitz	Valve seat	Siège du bloc		
			16	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle	0.005	Ø 6,4 DIN 125
			17	N 781	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	0.015	M 6 x 60 DIN 912



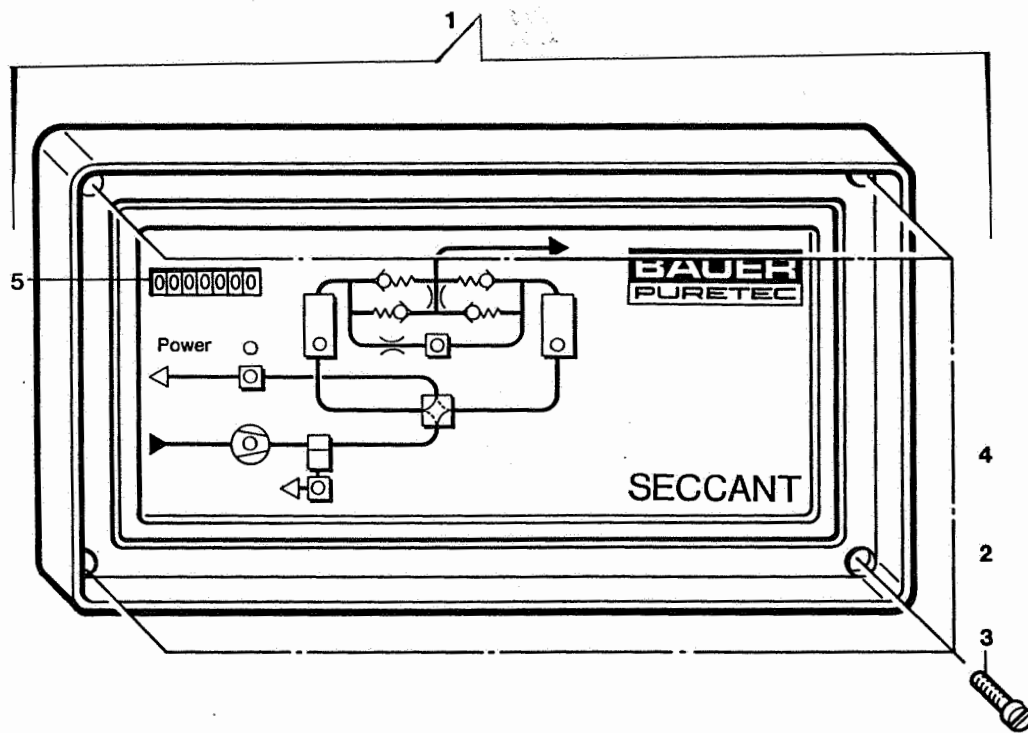


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G10.0-13 Gehäuse
Figure G10.0-13 Housing
Planche G10.0-13 Console

Änderung Nr.
Change No.
No. de changem.

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5								
			1	067235-670	Gehäuse kpl.	Housing assy.	Console cpl.			
			2	68158-760	Seitenwand, links	LH side panel	Panneau côté à gauche			
			3	68134-760	Seitenwand, rechts	RH side panel	Panneau côté à droite			
			4	68172-760	Bodenblech	Bottom plate	Panneau infér.			
			5	68170-760	Platte	Cover plate	Panneau supér.			
			6	68175-760	Rückwand	Back panel	Panneau arrière			
			7	68180-760	Deckel	Front plate	Panneau avant			
			8	N 15578	Betätigungsdorn mit Scheibe und Sechskantschraube	Turning pin with washer and hex. screw	Boulon à tourner avec rondelle et vis six pans			
			9	N 15517	Zunge	Catch	Verrou			
			10	N 15577	Gehäuse mit Mutter	Bolt and nut	Cylindre avec écrou			
			11	N 15580	Fächerscheibe	Fan shaped washer	Rondelle en éventail			
			12	N 16230	Hohlschlüssel	Key	Clé			
			13	68264-760	Hebeöse links	Lifting pawl left	Cadre de levage à gauche			
			14	N 198	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans		M 8 x 20	DIN 933
			15	N58	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 8,4	DIN 125
			16	68072-760	Hebeöse rechts	Lifting pawl right	Cadre de levage à droite			
			17	60074-645	Filterschlüssel	Filter key	Clé pour filtre			
			18	N 16184	Käfigmutter	Captive nut	Ecrou imperdable		M 6, CG 146	
			19	N 158	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux		M 6 x 16	DIN 912





Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G10.0-14 Elektrische Steuerung
Figure G10.0-14 Electric control
Planche G10.0-14 Commande électrique

Änderung Nr.
Change no.
No. de changem.

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1*	N 90004 N 90005 N 90109 N 90003 N 90002	Elektrische Steuerung Elektrische Steuerung Elektrische Steuerung Elektrische Steuerung Elektrische Steuerung	Electric control Electric control Electric control Electric control Electric control	Commande électrique Commande électrique Commande électrique Commande électrique Commande électrique	12 V = 24 V = 24 V 110 V 220 V	
			2	90021-992	Abdeckplatte	Cover plate	Couvercle		
			3		Schraube	Screw	Vis		
			4	90014-992	Frontplatte	Front plate	Plaque avant	deutsch	
			4	90020-992	Frontplatte	Front plate	Plaque avant	englisch	
			5	N 90051	Zyklenzähler	Cycle counter	Compteur de cycles	24 V =	
			*		wahlweise	optional	au choix		

